



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg, Denver, Indianapolis, Florida, Phoenix, Elly, Pueblo, Rock Springs

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

LETO LXXIX. — Vol. LXXIX

NO. 183

CLEVELAND, OHIO, THURSDAY MORNING, DECEMBER 8, 1977

Novi grobovi

Stanley Zabukovec
Stanley Zabukovec, star 60 let, s 2469 Noble Road, Cleveland Heights, Ohio, se je sesedel v svojem avtu in bil odpeljan v Huron Rd. bolnišnico, kjer so ugotovili njegovo smrt. Pokojnik je bil rojen v Thomasu, W. Va., od koder je prišel v Cleveland kot otrok in bil zaposlen pri Conrail-Penn Central R. kot kovinski delavec 42 let, dokler ni stopil lani v pokoj. Bil je mož Elle, roj. Badovinac, oče Rosemarie Blasco, Nancy Srebrnak (Mentor), Josepha (Madison), Richarda (Bedford Hts.), Stanleyja Jr. (Bedford) in Connie (Houston, Tex.), 10-krat stari oče, brat pokojnih Josepha, Justine Fabec in Mildred Evans. Pogreb bo iz Zelenovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. jutri, v petek, ob 9.45, v cerkev sv. Barnabe na 9451 Brandywine Rd., Northfield, ob 11., nato na pokopališče Vseh svetnikov v Northfieldu, Ohio.

Frank Kosmerl
Včeraj je umrl 75 let stari Frank Kosmerl, rojen na Gori pri Sodražici v Sloveniji, po domače Uglar, mož Frances, roj. Drenik, oče Agnes Terce, Francka in Richarda, sin pokojnih Franka in Louise, roj. Zebacnik, brat pok. Johna in pok. Louisa, 14-krat stari oče. Pokojni je bil član Društva Najav. Imena pri Sv. Jeromu, v kateri fari je živel zadnjih 8 let. Pogreb bo iz Mullally pogrebnega zavoda na 365 E. 156 St. v soboto ob 9.15, v cerkev sv. Jeroma ob 10., nato na Kalvarijo. Na mrtvaški oder bo položen danes popoldne ob dveh.

Anna Pelko
Včeraj zjutraj je po dolgi bolezni umrla 71 let stara Anna Pelko, roj. Jaklic, žena Antona, mati Anne Mae Mannion, Lillian Cunningham, Dolores in Ruth Ross, 19-krat stara mati in 2-krat prastara mati, sestra pokojnih Louisa in Anthonyja Jaklica ter pok. Mary Nose. Pokojna je bila članica ADZ št. 20, SZZ št. 47, KSKJ št. 63 in Klub slovenskih upokojencev za Newburg. Pred upokojitvijo je bila zaposlena kot sestavljalka pri W. J. Schoenburger Co. Pogreb bo v soboto ob 9.15 iz Fortunovega pogrebnega zavoda na 5316 Fleet Avenue, v cerkev sv. Lovrenca ob 10., nato na pokopališče Sv. Križa. Na mrtvaški oder bo položena nocoj ob sedmih.

Vincent J. Gabrenya
Pretekli torek je nenadno umrl na svojem domu 61 let stari Vincent J. Gabrenya, mož Gertrude, roj. Hendricks, oče Franka in Mrs. Wayne (Mary Beth) Pettek, 2-krat stari oče, brat Elizabeth Lach, Adeline Gornik in pokojnih Edwarda, Victorja, Angele Martindica, Matilde Korb, rev. Edwarda (O.F.M.), Louisa in Franka. Zaposlen je bil kot prodajalec v Gornikovi trgovini v Euclidu. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd. v soboto ob 9., v cerkev sv. Roberta ob 10., nato na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaški oder bo položen nocoj ob sedmih.

Vremenski prerok

Oblačno in mrzlo z do 60% verjetnosti snega popoldne, zvečer in ponoči. Danes zjutraj ob 5. uri je kazal toplomer 5 F (-15 C).

Vodilni goriški rojak dr. Rudolf Klinec umrl

CLEVELAND, O. — Sinoči smo dobili sporočilo, da je v Gori pretekli petek, 2. decembra, zadet od srčne kapi nenadno umrl eden vodilnih Slovencev na Goriškem dr. Rudolf Klinec, kanonik in kancler goriške nadškofije. K večnemu počitku so ga položili pretekli torek, 6. decembra 1977, ob ogromni udeležbi duhovščine in vernikov. Pokojnik je bil eden od glavnih duhovnih vodnikov goriških Slovencev, globoko veren, pa tudi zaveden Slovenec, ki ni nikdar omakeval, kadar je bilo treba zagovarjati in braniti slovenske pravice.

George Meany ostane

Kljub starosti je George Meany ponovni kandidat za predsednika AFL-CIO.

LOS ANGELES, Kalif. — Danes se je tu začela 12. konvencija AFL-CIO, ki se vrši redno vsaki dve leti. Za predsedniškega kandidata je kot redno od leta 1955 George Meany, 83 let stari delavski vodnik s splošnim ugledom v vsej naši deželi. Izvolitev mu je zagotovljena, ker nima nobenega tekmeca.

George Meany je znan po svojih konservativnih nazorih, po odločnem nasprotovanju komunizmu in velikemu domoljubju. V dolgi dobi vođenja delavskih unij AFL-CIO je trezno postavljala delavske zahteve in se uspešno boril za njihovo uveljavljanje.

AFL-CIO ima skupno 13,5 milijonov članov, kar je sicer mogočno število, toda skromno, če ga primerjamo s celotno delovno silo ZDA, ki šteje 99 milijonov.

Na Bermudih mirnejše

HAMILTON, Ber. — Eno tretjino britanskih vojakov, ki so prileteli koncem tedna na prošnjo tukajšnje vlade na pomoč obnovit mir in red, se je že vrnilo domov, ko se je razburjenje zaradi izvršitve smrtnih obsodbe nad dvema črnima nacionalistoma uneslo.

Velika Britanija je poslala z letalom na otok 260 svojih vojakov.

Jeza na mačke zakrivila uničenje stare stavbe na Japonskem

TOKIO, Jap. — Neki mož v Hagiju je bil tako jezen na potepajoče se mačke, da je eno ujel, jo polil s petrolejem in zažgal. Mačka je pobegnila pod 209 let staro zgodovinsko zgradbo v bližini, ki jo je vlada označila za japonski kulturni spomenik.

Leseno poslopje se je vnelo in pogorelo. Gasilci so našli v pepelu ostanke mačke in preiskava je odkrila, kako je prišlo do požara. Možja so prijeli in ga obtožili požiga zgodovinske stavbe.

V Kaliforniji raste med ženskim svetom strah pred davilcem

Prenekatero ženske se ne upajo same iz doma niti podnevi, po nastopu mraka na področju nedavnih umorov ostajajo ženske dosledno doma.

LOS ANGELES, Kalif. — Moritev mladih žensk v okolici mesta je povzročila močan preplah med žensstvom. Velika večina mladih deklet in žena se boji iti iz stanovanja sama celo podnevi. Če je le mogoče, se dogovorijo in hodijo v trgovine v dvojce. Le skrajna nuja pripravi kako žensko, da zapusti dom po nastopu mraka.

Prijateljice, ki žive same, se kličejo med seboj, da bi dognale, če je vse v redu. Prenekatero spijo s kakim orožjem za obrambo, druge nosijo v svojih torbah nože, da bi se branile, zopet druge se vežbajo v rabi strelnega orožja.

Med tem posebna skupina policistov in detektivov pretresa vsako drobno sled za morilcem ali morilci ducata mladih žensk, katerih gola trupla so našli ležati ob cestah. Vse naj bi bile končale z zadavitvijo.

Skupno je sedaj razpisane na odkritje in obsodbo morilca \$170.000. Koncem tedna so zaslisevali v zvezi s temi umori nekega 24 let starega prodajalca, ki je bil prijet v zvezi z posilstvom in ropom neke ženske 12. novembra.

Človekove pravice v Združenih narodih

Komisija Združenih narodov za človekove pravice gleda samo v eno smer.

ZDRUŽENI NARODI, N.Y. — Združeni narodi so leta 1948 proglasili posebno listino človekovih pravic in ustanovili posebno komisijo za nadziranje njihovega izvajanja. Ta komisija je postala v zadnjih letih, odkar imajo večino v ZN azijske in afriške države, močno hroma in usmerjena enostransko. Vztrajno kaže na Južno Afriko, Rodezijo, na Čile in na Izrael kot kršitelja človekovih pravic, prav nič pa se ne meni za njihovo kršenje v komunističnih državah Evrope in Azije, pa tudi ne za njihovo kršenje v črni Afriki, zlasti v Ugandi.

Idi Amin je znan po svojih nasiljih, za človekove pravice se ne meni, Uganda vlada, kot se mu zdi. Njegova volja, pa tudi njegove muhe so zakon. Zaradi vsakovrstnih nasilij, med drugim zaradi umora protestantovskega nadškofa, je bil ponovno predložen Komisiji ZN v obsodbo, pa je ta to vedno znova zavrnila. To se je ponovno zgodilo pretekli teden.

Nasilja v komunističnem svetu so splošno znana, tako naj bi komunistični režim v Kambodži pomiril po prevzemu oblasti na sto tisoče ljudi, komaj kaj bojuje v Vietnamu, pa Komisija ZN o tem "ne ve nič". Vztrajno kaže na Čile, na Izrael, na Južno-afriško unijo in na Rodezijo, kot da bi bili ti edini ali vsaj najhujši krivci, pa so stvarno daleč za nasilji v Kambodži, Ugandi in Vietnamu.

Štrajki vznemirjajo Francijo

PARIZ, Fr. — Levičarske delavske unije so pretekli teden oklicale 24-urni splošni štrajk, ki pa v javnosti ni naletel na ugoden sprejem in tudi ni bil posebno učinkovit. Unije so se ta teden odločile za enodnevene protestne štrajke v raznih javnih postrežnih službah.

Štrajki naj bi podprli zahtevo po povišanju plač in zahtevo po večjem vladnem delu za zmanjšanje števila brezposelnih.

SADAT POJDE DO KONCA PRI ISKANJU SPORAZUMA

Predsednik Egipta je odločen nadaljevati svoje napore za dosego miru med Arabci in Izraelci "do konca", pa četudi bi ostal sam, če bi ostale arabske države odklonile sodelovanje.

KAIRO, Egipt. — Predsednik Egipta Anvar Sadat je razkril svoj program iskanja miru na Srednjem vzhodu v nekaj novih podrobnostih, ko postaja konferenca v Kairu središče zanimanja in se konferenca o Srednjem vzhodu v Zenevi odmika dalje v bodočnost. Iz izjav ameriškega državnega tajnika C. Vanceja, izgleda, da polagajo za enkrat ZDA glavno važnost na razgovore v Kairu, četudi so se vabilu tja odzvali le Izrael, ZDA in Združeni narodi.

Sadat je pokazal precej očitno, da se je pripravljen pogajati z Izraelom tudi sam v imenu vseh Arabcev. Če mu uspe dobiti načelni pristanek Izraela k umiku z arabskega ozemlja, zasedenega junija 1967, in pristanek Izraela na nekako palestinsko "domovino", bo sklical vodnike arabskih držav, jim položaj obrazložil ter zahteval zanj načelno odobritev. Ta naj bi dala arabskim državam, sosedam Izraela, pravico in nalogo, da se o vseh podrobnostih, ki zadevajo nje, same pogodijo z Izraelom ob splošni podpori arabskega sveta.

Če bi nobena od drugih arabskih sosed ne hotela v neposredni pogajanja z Izraelom, to Sadata ne bi zadržalo pred pogajanja z Izraelom in pred sklenitvijo sporazuma in miru v regiji. Pomiritev Egipta z Izraelom bi vodila nujno k pomiritvi z Izraelom tudi v ostalih arabskih sosedah Izraela.

Odprto vprašanje je, ali bo Izrael sodeloval s tem načrtom Sadata ali ne in v kakšnem obsegu.

Sadat vidi v Sovjetski zvezi močno oviro za svoje napore pomiritve Srednjega vzhoda. Prepričan je, da Sovjetska zveza tako pomiritve ne mara, ker sodi, da ni v njeno korist, četudi je v korist Arabcev in Izraelcev. Da bi pomiritev preprečila, se ZSSR poslužuje Sirije, Iraka in

Iz Clevelanda in okolice

Zapovedan praznik — Danes je zapovedan praznik Marijinega Brezmadežnega Spočetja. Vse najboljše Marijam, Mickam, Marinkam, Minkam in Maram, ki imajo na ta praznik svoj god.

Letališče je bilo zaprto — Snežna vihra, ki je divjala nad področjem Velikega Clevelanda v torek in sredo je prisilila upravo letališča Hopkins v torek zvečer, da je letališče zaprlo za ves reden letalski promet. Ostalo je zaprto do včeraj pozno dopoldne, skupno 15 ur. Sneg je nekatere predele mestne okolice pokril tudi en čevlj in več na debelo, promet na cestah je bil zaradi hudih ovir počasnejši, vendar je na splošno kar dobro tekkel. Velik sneg in mraz sta pripravila šolske uprave, da so odpovedale za sredo pouk, pa ga danes večinoma obnovile.

Šolska stiska končana — Glavna skupščina države Ohio je pretekli torek dala šolskim upravam pravico najemanja posojil preko tekočega poslovnega leta in s tem vsaj začasno rešila clevelandski šolski sistem iz njegove sedanje stiske. Učitelstvo in drugi uslužbenci šolskega sistema bodo jutri dobili svoje plače in obnoven bo povsod reden pouk.

Seja — Društvo Kras št. 8 ADZ ima danes, v četrtek, ob sedmih zvečer bo v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti vaja za opereto "Miklavž prihaja".

Vaja za "Miklavž prihaja" — Jutri, v petek, ob sedmih zvečer bo v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti vaja za opereto "Miklavž prihaja".

Sinko se je rodil — Dr. A. Michaelu in Juliene Broennle, 37 Oak Hill Circle, Malvern, Pa., se je rodil k hčerki Erici sinko Ian Robertson. S tem sta postala Sutton in Justine (roj. Zele) Girod ponovno stari oče in stara mati. Čestitke vsem!

Letna seja — Podružnica št. 10 SZZ ima v nedeljo, 11. decembra, ob enih popoldne v Slovenskem domu na Holmes Avenue svojo letno sejo, po njej pa božičnico.

Tuji avtomobili gredo še vedno bolje v denar

V novembru je bilo v ZDA prodanih preko 143.000 uvoženih novih avtov.

DETROIT, Mich. — Pretekli mesec je bilo prodanih v ZDA okoli 880.000 novih avtomobilov, 7,1% več kot v novembru leta 1976. Od skupnega števila je bilo prodanih okoli 737.460 novih avtov domačega izdelka in okoli 143.000 avtov tujega izdelka in uvoženih v ZDA.

Število prodanih novih avtov domačega izdelka je bilo le za 2,3% večje od onega lani, število iz tujine uvoženih pa kar za 40%.

Pa se čudimo nad velikim pri- manjklajem v naši zunanji trgovini in nad padanjem vrednosti našega dolarja, nad velikim številom brezposelnih v naši deželi!

JE SPRAVA MED NEMCI IN SLOVENCMI NA KOROŠKEM MOGOČA!

Pod geslom: "Je sprava mogoča?" je prirejala Katoliška mladina Katoliške Jugend diskusijo v Pliberku, katere so se udeležili poleg zastopnikov slovenske narodne skupnosti dr. Matevža Grlica, predsednika narodnega sveta koroških Slovencev, dr. Pavla Apovnika, prvega kandidata KEL in Valentina Inzka tudi dr. Robert Saxer, znan po svoji knjigi "Der Fall Warasch in dem kaerntner Tageszeitungen" in glavni urednik koroških časopisov KTZ, VZ, KZ Ernest Primosch, dr. Leiler in Heinz Stritzl.

Pozdravne besede je spregovoril vodja mladinskega urada Leopold Zunder, ki je pozdravil tudi župana Othmarja Moryja in okrajnega sodnika dr. Ramneka.

Pred natrpano polno dvorano se je najprej izkazalo, da je vzrok manjšinskega konflikta politične in gospodarske narave.

Višji deželni svetnik in

prvi kandidat KEL, dr. Pavel Apovnik je ob začetku diskusije nakazal mnogo možnosti do sprave. Dr. Apovnik je menil, da ljudem ne bi smelo škodovati, če se priznajo k slovenski narodnosti. V vsaj deželni upravi ni nobenega Slovence, ki bi bil vodja katkega oddelka, je ugotovil dr. Apovnik. Rekel je, da bi morala zvezna vlada končno spoznati, da je treba izboljšati zakon o narodnih skupnostih, katerega je pred kratkim sklenila. Nato je dr. Apovnik povelj vse tri, v deželnem zboru zastopane stranke, naj povečajo število mandatov, ker bi s tem lažje dosegli mandat; s tem bi dali koroškim Slovincem možnost, da se aktivno vključijo v svoje okolje.

Dr. Grlic je opozoril večino, naj končno spozna položaj in s tem prizna življenjsko pravico in družbeno enakopravnost koroških Slovencev. Menil je, da je na Koroškem sa-

mo spor med Slovenci in nemškonacionalnimi krogi, h katerim se je sedaj še pridružila vlada.

Dr. Saxer je v svojem diskusijskem doprinosu apeliral na oblasti, naj opustijo vse akcije, ki slabšajo moč slovenske narodne skupnosti, hkrati pa je pozval urednike koroških časopisov, naj kot znamenje dobre volje tudi tiskajo nekaj strani v drugem deželnem jeziku. Saxer je k vprašanju o spravi poudaril, da ne gre za spravo med dvema osebama, ampak med dvema narodnima skupnostima.

Po določiti stališč posameznih diskutantov se je razvila zelo živahna diskusija, predvsem okoli poročanja koroškega tiska. Dir. Vauti je poudaril, da koroška KZ že dalj časa nosi s svojim poročanjem nemir med ljudstvo, nakar pa je urednik KZ samo rekel, da vedno nudi tudi Slovincem prostor za kome-

tarje. Do viška je prišlo, ko je mladi diskutant masivno napadel koroški tisk glede poročanja o postavitvi dvojezične table v Pliberku in o njeni odstranitvi, nakar je glavni urednik KTZ zapustil diskusijski podij.

Potrebno je na tem mestu opozoriti na besede nemško govorečega mladince, ki je rekel, da bi se moral vsak južni Korošec naučiti tudi jezik svojih sosedov, kajti s tem bi bili dani boljši pogoji za spravo. Ta mladinec je bil sin pliberskega zdravnika dr. Otowitza.

Ob koncu lahko samo ponovimo besede dr. Apovnika, ki je rekel: "Ni bilo vse zaman." Kajti ta diskusija Katoliške mladine je pokazala, da se tudi pripadniki večinskega naroda zanimajo za manjšinski problem na Koroškem in da niso obremenjeni s predsodki, ter da je možno priti do sprave le v pogovoru.

AMERIŠKA DOMOVINA

1117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Wed., Sat., Sun., holidays, 1st two weeks in July

NABOCNINA:

Združene države:
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece
Kanada in dežele izven Združenih držav:
\$30.00 na leto; \$15.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece
Petkova izdaja \$10.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:
\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$30.00 per year; \$15.00 for 6 months; \$8.50 for 3 months
Friday Edition \$10.00 for one year.

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

No. 183 Thursday, Dec. 8, 1977

Ob tretjem simpoziju Lige ameriških Slovencev v New Yorku

Glejte, kako lepo in prijetno je, če prebivajo bratje skupaj!

Že v tretjič so se zbrali člani in prijatelji Lige ameriških Slovencev iz New Yorka, Washingtona, Clevelanda, Chicaga in drugih naselij po Ameriki, da skupaj razmislijo o vlogi slovenstva in ohranjanju slovenskih izročil v Ameriki in širini sveta. Za sestanek se je Lige posrečilo po zaslugi dr. Nielsena dobiti Princeton Club, kjer se običajno zbira najuglednejša ameriška družba. Zborovanje je bilo na akademski višini in so ga pozdravili zastopniki glavnih slovenskih naselbin iz ZDA.

Letošnjemu sestanku Lige je dal poseben pomen spomin na desetletnico zgodovinskega govora sen. F. J. Lauscheta v Senatu ZDA. V svojem govoru 28. novembra 1967 je pod senator opozoril ameriški Senat in široko javnost na starodavni slovenski običaj ustoličevanja koroških vojvod in njegov vpliv na ameriško Izjavo neodvisnosti. O tem je na simpoziju govoril dr. J. Felician, ki je to povezavo odkril in jo obdelal v posebni knjigi, katere je danes po vseh večjih knjižnicah ZDA.

Simpozij je vodil dr. Lado Lenček, profesor na Columbia univerzi. Uvodno misel je izrekel dr. John Nielsen, ugledni ameriški učenjak slovenskega rodu. Dr. J. Nielsen je bil član ameriške atomske komisije in član prve ameriške znanstvene delegacije, ki je po Stalinovi smrti obiskala Moskvo. V svojem govoru o slovenski navzočnosti v velikem svetu je najprej poudaril pomen ohranjanja slovenske kulture v velikem svetu, pa nato opozoril na obveznosti, ki jih imamo Slovenci v velikem svetu do rodne Slovenije, rojak do rojaka, rod do roda, do znanstvenega dela, do katoliške Cerkve, ki je pomagala povezovati Slovence in brez pomoči katere bi slovenske skupnosti v Ameriki in slovenske ustanove že davno razpadle.

Arhitekt Simon Kregar je govoril o ohranjanju slovenstva v pluralistični družbi. Njegov govor je v angleščini povzel ing. L. Burger. Pluralizem pomeni sožitje različnih narodnostnih skupin, ki se zavedajo svojega porenja in ohranjajo svojo dediščino kot osebnega in družbenega oblikovalca, ne da bi jo vsiljevali drugim. Ohranjanje slovenstva v pluralistični družbi velikih mest, ki pa se danes že v neizogibnem razkroju, naj bi služilo predvsem dvoje, najprej ohranjanje slovenskega jezika — in zavest slovenske skupnosti. Znanje slovenskega jezika, pa čeprav še tako skromno, bo služilo ohranjanju slovenske narodne zavesti, ohranjevalo bo zanimanje za slovensko kulturo in usodo slovenskega naroda.

Slovenstvo je mogoče ohranjati samo v skupnosti. Pri ohranjanju slovenske skupnosti more igrati še prav posebno vlogo slovenske cerkev. V zvezi nam morejo služiti vzhodne cerkve, katerim morejo pripadati verniki brez ozira na to, kje živijo. Slovenske cerkve so izpostavljene nevarnosti, da jih uničijo s tem, da jih spreminijo v teritorialne župnije.

Pisatelj Mirko Javornik je v svojem obsežnem predavanju govoril o lepota in zanimivosti slovenščine. Poudaril je, da je za ohranitev slovenske dediščine v svetu nujno potrebno znanje slovenskega jezika. Učenje slovenskega jezika v tujem svetu ovirajo skrb za materialni obstanek, pri mlademu rodu pa poizkusi privržljivosti občutka manjvrednosti tako, da bi se končno sramovali jezika svojih slovenskih staršev.

Posebej je opozoril, da slovenščina ni primitiven, okoren ali zastal jezik. V Evropi je danes devet samostojnih držav, od katerih imata samo Islandija in Malta svoj jezik. V vseh teh državah zna materinsko vsaj pol milijona ljudi, kakor jih danes zna slovenski jezik. Brižinski spomeniki, najstarejši spomenik slovenskega pismenstva, spadajo v isto dobo kakor začetki angleškega pismenstva.

Opozoril je tudi na bogastvo slovenskega jezika. Poslovenil je kakih 30 romanov in 50 dramatskih del iz angleščine, francosčine, španščine, nemščine in drugih jezikov. V vsem tem velikanskem delu se mu ni niti enkrat primerilo, da ne bi za tujo besedo dobil odgovarjajoče, včasih še boljše slovenske besede. To ugotovitev je ponazoril z zgledi prevodov iz angleščine v slovenščino in iz slovenščine v angleščino. Posebno izrazita sta bila prevoda pesmi Krokra Allana Poe, ki jo je v slovenščino prevedel Griša Koritnik, in Presernove Pevcu, katero je v angleščino dovršeno prevedel neznani angleški prevajalec. Obe pesmi sta prav lepo recitirali gđ. arhitekt Helga Puc in ga. Marjana Burgerjeva.

Zdi se, da je prav New York za sestanek te vrste posebno primeren kraj. Njujorški Slovenci dajejo živ primer in zaled za ohranjanje slovenskega izročila v ve-

likem svetu. V slovenski cerkvi sv. Cirila visi pred oltarjem slovenska zastava. Samo en faran v v sosesčini cerkve, zato pa se zbirajo v njej slovenski rojaki iz treh držav, nekateri se vozijo do 90 milj daleč k maši v to slovensko cerkev. Vsako tretjo nedeljo v mesecu sledi sv. maši sestanek v spodnji dvorani. Sestanek vodi dr. Zdravko Kalan. Programe pripravljajo matere v slovenščini, zato služijo sestanki tudi kot slovenska šola. Sestanek zaključijo zakuska, ki jo že leta pripravlja dobra Babnikova družina.

Se nekaj označuje Slovence v New Yorku. Medsebojno prijateljstvo, ki veže kot skrivnostna vez rojake, razkrojene po velikem mestu, v močno slovensko skupnost. To ohranjajo slovenska cerkev, slovenska govorica in vez prijateljstva.

Z. J.

BESEDA IZ NARODA

Sv. Miklavž na poti v Slovensko šolo pri Mariji Vnebovzeti

EUCLID, O. — Po Zahvalnem dnevu je nastopila božična doba in čas, ko vsako leto otroci in tudi odrasli pričakujejo obiska nebeškega dobrotnika sv. Miklavža. Njegov najtoplejši obisk je vedno namenjen skupinam slovenskih otrok, ki obiskujejo slovenske šole v Ameriki.

Ze od septembra dalje se v slovenski šoli pri Mariji Vnebovzeti otroci pripravljajo na vpriporitev nepopisno lepe mladinske spevoigre dr. Jerka Grziniča "Miklavž prihaja". Pod spretno roko g. Rudija Kneza, ravnatelja tukajšnje slovenske šole, potekajo vaje vsako soboto natančno in točno, vsako uro so bolj popolne in sedaj so že tako izpolnjene, da so vredne Miklavževega prihoda.

G. Rudi Knez, ta veliki prijatelj mladine, mi je zaupal, da je pripravil to opereto že 30-krat. Vljubil jo je, ko je še kot majhen deček igral pri njej vlogi angeljčka. Nikoli več ga ni zapustila. Vprižarjal jo je, kamor ga je zanesla življenjska pot. Prvič med domobranci na Igu, nato večkrat v taboriščih in nato kot študent v Gradcu. Z njo je razveselil koroške Slovence v Globasnici in Radišah. Nešteto krat pa je bila vprižarjena na odrih slovenskih šol in pod njegovo režijo postala prava mojstrovina. Se vedno je ostala spevoigra "Miklavž prihaja" najbolj priljubljena predstava za praznik sv. Miklavža.

Nad 50 ljubkih, belo oblečenih angelcev bo s prelepim razjemanjem in sladkim petjem pripravilo sprejem nebeškemu dobrotniku.

"Mi angelci smo mali, nas Bogec rad ima, kaj žalost je, ne vemo, za bol nihče ne zna. Svileni nam je krila pripela božja moč, da nosimo povelja do revnih zemskih koč."

Pripravili pa se bodo tudi parkeljki, ker vedo, da med tem drobižem ni vse popolno in so nekateri potrebni tudi kazni. Nastop parkeljnov s samim Luciferjem na čelu bo tudi svojevrstno doživetje.

Sv. Miklavž se teh priprav za svoj prihod iz nebeških višin brez dvoma veseli. Srečen bo, ko bo ugledal pred seboj toliko svojih ljubih nebeških krilatcev. Mehko jim bo zapel: Po zdravljena čredica mala! Potem pa bo vsakega ljubeznivo obdaroval.

Lep bo ta dan sv. Miklavža v Collinwoodu. Učiteljstvo in poštvalni starši hitijo s pripravo, da bo vse poteklo najlepše. Pridne mamice imajo polne roke dela, tudi očete najdeš povsod, kjer nastopi potreba.

Miklavžev prihod je napovedan v nedeljo, 11. decembra, ob pol štirih popoldne v avditoriju šole Marije Vnebovzete.

Drago občinstvo prosimo, pri-

dite pogledat to naše pristno slovensko miklavževanje. Razveselili boste nastopajoče igralce kakor tudi vprižoritelje. Vse pevske točke bo spremljal orkester.

Po obdarovanju se boste lahko okrepčali z dobrotami iz kuhinje in točilnice.

Na svidenje!

Tončka Skrabec

Škof Jenko o verouku po svetu in doma

CLEVELAND, O. — V oktobru t. l. je bil v Rimu, kot znano, peti škofovska sinoda, na kateri so bili zbrani škofje z vsega sveta. Cerkev v Jugoslaviji je poleg hrvaškega nadškofa dr. Franiča zastopal škof Slovenskega Primorja dr. Janez Jenko. Na sinodi so razpravljali o sedanjem stanju kateheze (poučevanja verouka) v r. k. Cerkvi. Ko se je konec oktobra škof Jenko vrnil s sinode, ga je naprosil urednik mesečnika "Ognjišče" Franc Bole za kratek razgovor o tem. Na prvo vprašanje, katero se je glasilo: "Pred kratkim ste se vrnili s škofovske sinode v Rimu. To je že tretjič, da zastopate jugoslovansko škofovsko konferenco na sinodi ob še enem hrvaškem škofu. Letos ste razpravljali o katehezi. To je predvsem problem mladih. Do kakšnih zaključkov ste prišli?" je škof to-le odgovoril:

"Na zadnji sinodi o katehizaciji se je pred nami razgrnila panorama (razgled) vsega katoliškega sveta. Noben predstavnik se ni pohvalil, da je pri njih kateheza na zavidljivi višini. Kar povsod se mora Cerkev boriti z mnogimi težavami, ki prihajajo iz raznih strani, naj bo to pomanjkanje verske svobode, verska ravnodušnost družbe, zlasti še staršev otrok, ki obiskujejo verouk, državna šola, družbena občila, duh nezdruževanja popuščanja. Vsakdo dobro ve, da je Kristus govoril o bremenu in jarmu, o ozkih vratih in strmi poti. Vsak človek je po izvirnem grehu nagnjen bolj k slabemu kot dobremu, razen tega na vsakega kvarno deluje siaba okolica in hudobni duh, ki iz zavisti in sovražstva do Boga zavaja človeka v greh. Celotna problematika (skupaj vprašanj) kateheze je bila osvetljena iz raznih zornih kotov. Gleddanja in presojanja sinodalcev se bila močno skladna. Nekaj kratkega je izdala sama sinoda in je bilo objavljeno že ob njenem zaključku. Daljši in izčrnejši tekst (besedilo) je na priporočilo sinode objubil izdati papež. Močno je bilo naglašeno, da spada v katehezo trden verski nauk. Verske resnice morajo prek razuma prodreti tudi do srca in volje, prevzeti vsakega človeka, tako da vzpostavi kristjan razgovor z Bogom. Mu v molitvi izkazuje češčenje in uravnava svoje življenje po božjih in cerkvenih zapovedih, res hodi za Kristusom. Kateheza naj se razteza na vse kristjane, stare in mlade; na kateheziraju naj imajo vsi kristjani de-

lež, ne samo poklicni kateheti. Poklicnega kateheta mora priporočati ne samo teološko (bogoslavlje) in metodološko (nauk o načinu dela) izobrazba, ampak tudi sveto življenje."

Drugo vprašanje, katero je urednik "Ognjišče" postavil škofu, pa se je nanašalo na stanje kateheze v Sloveniji. Glasilo se je: Kako ocenjujete stanje kateheze pri nas? Odgovor je bil:

"Naši duhovniki in katehisti ne vlagajo v katehezo precej truda, za kar jih je treba pohvaliti. Z dejanskim stanjem pa nikakor ne moremo biti zadovoljni. Morda so še najslabša točka pri vsem tem delu starši. Kateheti se ukvarjajo preveč samo z otroki, premalo z njihovimi starši. Izkustvo pa pravi: Če starši krepko ne podpo kateheza z resnim zanimanjem za katehezo svojih otrok ter jim sami ne dajejo dobrega zgleda solidnega krščanskega življenja, ne bo uspeha. Precejšnje težave so večkrat zaradi sovpadanja s šolskim poukom, celodnevno šolo, izvenšolsko dejavnostjo, raznimi izleti tudi v nedeljo. Gotovo je: če je verouk res svobodna, mora biti dan otrokom na razpolago primeren čas za verouk, da se ga šolski otroci morejo normalno udeleževati. V tem so si bili edini vsi sinodalci." (Prim. Ognjišče, december 1977, 9-10.)

S temi kratkimi stavki je škof Jenko vse povedal, kako in kaj je danes s stanjem verouka v Sloveniji. Komur so količkaj znane današnje razmere glede poučevanja verouka doma, mu ni potrebno nobeno pojasnilo več.

Ob vsem tem pa se slovenskemu človeku na tujem vsiljuje tole vprašanje, kako in kaj pa je s poukom verouka naših tujkajšnjih otrok, ki hodijo v tujkajšnje župnijske in druge osnovne in višje šole. Kaj, ko bi nam starši sami kaj povedali, kako naše tujkajšnje šole odnosno slovenski starši sami opravljajo svoje tozadevne dolžnosti?

Janez Sever

Božični prazniki so pred nami

CLEVELAND, O. — Vse, kar potrebujemo za življenje, nam je dano, premalo pa se zavedamo, komu smo dolžni za to zavalvo. Nekdaj so nam v Sloveniji, ko smo bili še majhni, govorili o Bogu, o Njegovi dobroti, nam dali krščansko vzgojo. Ko smo šli v široki svet, je marsikdo na vse pozabil kot na "nepotrebno navlako".

Prenekateri mislijo, da jim Bog ni več potreben, da lahko izhajajo s tem, kar imajo. Materializem se je vgnezdil globoko v ameriško družbo in sega vedno močnejše tudi v slovenske družine v Ameriki. Ljudje se premalo zavedamo, da smo v božjih rokah, da nas Bog ohranja. Brez tega bi se vrnili v nič, iz česar nas je on ustvaril.

Ne pozabimo, da je potrebna le mala poškodba živčevja v naši hrbtenici, pa ne bomo nikdar več hodili, mala poškodba v mišicah lahko konča naše duševne sposobnosti, vso našo bistrost, vse naše znanje...

Božič je pred nami, pripravljamo se na praznike. Nekateri bolj, drugi manj. Trgovine so razsvetljene in vabijo kupce, cerkve tudi vabijo, toda odziv je manjši. Smisel in vsebina Božiča sta neke ob strani, ki privlačijo sto pozornost zunanja, poslovna stran, ki hoče krščanski praznik izrabiti za svoje posle.

Zamislimo se v Božič, v božje Dete, postavimo jaslice in se zbiramo okoli njih. Naj nas božje Dete blagoslovja in nam prinese mir!

Leto 1977 gre h kraju, bližamo se novemu. Veliko znanec je v tem letu končalo svojo zemljsko pot, vsi pa gremo proti istemu cilju. Morda ga bomo dose-

VESTI IZ SLOVENIJE

Človečnost na tehtnici

Občinska skupnost socialnega skrbstva v Murski Soboti je nedavno, kot poroča ljubljanski list "Delo", zaprosila krajevne skupnosti naj dostavijo sezname bolnih in onemoglih občanov ter predlagajo ustrezno obliko družbene pomoči. "Ne smemo dovoliti, da bi ostal človek, star 91 let, moral misliti na samomor, kot je to razvidno iz dopisa neke postaje milice..." pravi poročilo.

Kako potreben je skupni napor za pomoč ostarelim in bolnim, kaže dejstvo, da živi na območju soboške občine 1106 osamljenih ljudi, ki so povsem odvisne od pomoči družbene skupnosti in sosedov.

Kar zadeva osamljene ostarele kmete — teh je okoli 400 v občini — postaja vse bolj pereče tudi vprašanje obdelave njihove zemlje, kar predstavlja dodatno gospodarsko nalogo...

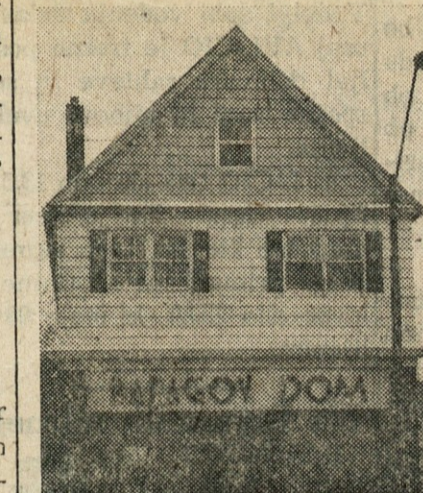
li, še predno bo zatonilo tekoče leto, morda v prihodnjem? Vse je v božjih rokah.

"Ameriška Domovina" nas redno obiskuje, kar nam je v veselje in ponos. Vsak je dolžan po svojih močeh pomagati, da bo še dalje hodila v naše domove.

Vsem čitateljem Ameriške Domovine želimo vesele božične praznike ter obilo sreče in zadovoljstva v letu 1978. Prav posebno še uredništvu lista!

Jože Vrtačnik

BARAGOV DOM



CLEVELAND, O. — V Slovenski pisarni v Baragovem domu, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103, tel. 881-9677, lahko dobite ali naročite:

Plošče: CHRISTMAS IN SLOVENIA, izdaje Iggy Berana, 1 in 2; ROZ, PODJUNA, ZILJA, izdaje Koroškega pevskega zbora Gallus; ZVON, izdaje Slovenske pevске skupine Fairfield; KVARTET FINK, izdaje Slovenske kulturne akcije v Argentini; SLOVENSKI DOMOBRAJ, zbirka domobranskih pesmi izdaje Tabor SPB.

V Slovenski pisarni si lahko nabavite božične voščilne kartice, oglje in kadilo za kajenje vaših domov na svete večere.

Plošče bi bile lepa darila družinam, ki teh plošč še nimajo. Izvod stane \$5 (po pošti je dodati 50c).

Pisarna ima tudi lepe knjige, primerne za božična darila.

Zahvala darovalcem

CLEVELAND, O. — Pred časom smo v znak hvalnosti za gostoljubje, ki so ga tolikim slovenskim beguncem izkazali po drugi svetovni vojni, verni Tirolci, pozvali k nabirki za nakup treh spominskih kelihov za tirolske cerkve. Odziv je bil lep in kelih so bili kupljeni ter jih je g. župnik Mirko Kazina osebnooddal na Tirolskem.

Vsem darovalcem se za njihovo dobro voljo in požrtvovalnost iskreno zahvaljujemo.

Tirolski romarji

Kulturni dom porabskih Slovencev

Največja slovenska vas v Porabju na Madžarskem je slavila. Slavnostno so odprli prenovljeni kulturni dom, temu pa je sledil bogat kulturni spored, v katerem so nastopile folklorne skupine iz Beltince, Sakalovec, dekliški pevski zbor iz Grosup, jeja, moški pevski zbor iz Sentvid, domači mešani pevski zbor Avgust Pavel, sakalovska instrumentalna skupina in recitacijski krožek domače osnovne šole.

Slovesnosti so se začele že na predvečer, ko je v Sakalovec nastopila beltinska folklorna skupina, pevci iz Sentvida pa se srečali z gornjejeseniškimi pevci, ki nekaj let sodelujejo na taboru pevskih zborov v Sloveniji. V novi dvorani gornjejeseniškega kulturnega doma je bila slovesnost, na kateri je zbranim govorila Irena Pavlič, predstavnica Slovencev v demokratični zvezni zvezi južnih Slovanov.

Opozorilo Andreottiju

Predstavniki Slovencev v Italiji so se pismeno obrnili na predsednika vlade Andreottiju in ga spomnili, da čakajo na izpolnitev obljub za celotno zakonsko zaščito slovenske manjšine. Predsednik vlade je sprejel delegacijo Slovencev v preteklem avgustu in ji obljubil, da bo pismeno odgovoril na njene zahteve in predloge ter poskrbel za ustanovitev komisije predsedstva vlade za rešitev teh vprašanj. Od tedaj vse tiho je bilo...

Ljudje ob Krki

Novo mesto bo financiralo izdelavo umetniškega barvnega filma o življenju ljudi ob reki Krki. Film bo posnela družba Unikal Studio iz Ljubljane in naj bi bil do prihodnje jeseni pripravljen za predvajanje. Film naj bi predvidoma stal 1.350.000 dinarjev. Posnati bodo skupno okoli 6.000 metrov filma, v končni obliki pa bo ta dolg le 1500 metrov. Vodja snemalne skupine bo Boštjan Hladnik.

Nespodbudna reja

"Hlevi se praznijo, kar napredujejo povečano pomanjkanje mesa," so ugotovili na seji upravnega odbora združene zveze kmetijstva in živilstva. Kmetije opuščajajo rejo živine, ker je to preprosti. Rejo trdijo, da pri sedanjih ceni nima smisla živine rediti, zahtevajo višje cene, ko so dvignili cene mesa.

Pomanjkanje živine je posebno občutno v mesno-predelovalni industriji, kjer predelujejo tudi boljše vrste mesa, ki bi jih v normalnih razmerah namenili mesnicam. Zaradi tega in zaradi slabše založenosti tega s zvinjenim ter večje porabe govejega mesa obstoja bojazen, da bodo mesnice kmalu povsem prazne... poroča ljubljansko "Delo" 10. novembra 1977.

"Zavrh 77"

V Zavrhu v Slovenskih gorah so imeli v oktobru sedmo slikarsko kolonijo slikarjev samorastnikov "Zavrh 77". Trajal je sedem dni. Na njej se je zbralo deset slikarjev samorastnikov.

Citateljem na področju Velikega Clevelanda priporočamo novice iz Slovenije poslušanje slovenske radijske oddaje "Pismo in melodijske iz lepe Slovenije" na univerzitetni postaji WGSB 89.3 FM vsak dan od ponedeljka do četrka ob 6. uri in ob nedeljah od 12. do 1. popoldne, ki jo vodi dr. Milan in ga. Barbara Pavlovič.

Lemontske drobtinice

Karizmatiki

Po Ameriki se širijo karizmatiki. To so ljudje, ki na poseben način častijo sv. Duha. Njih glavni pokrovitelj in zagovornik je belgijski kardinal Suenens. Papež ni nič kaj navdušen za nje, obsoja jih pa tudi ne. Rajni škof Dwyer je večkrat dvomil v njihovo pristno pobožnost, češ sv. Cerkev je vedno častila sv. Duha, saj je vodi od prvih Binkosti. Pri sv. krstu in pri birmi prejmemo sv. Duha. Prvi zakrament nas napravi otroke božje, drugi pa borce Kristusove. Karizmatiki pravijo, da prejmejo krst sv. Duha, ko pristopijo k temu gibanju.

Pred nekaj leti se jih je zbralo v Notre Dame, South Bend, Indiana, 25.000. Letos so pa imeli svoje glavno zborovanje v Kansas Cityju, kjer jih je bilo še enkrat toliko.

Nekateri so jim nasprotni, ker se tako čudno obnašajo pri svojih molitvah. Dvigajo obe roki proti nebu in vsak vzklika svoje molitve, kakor mu jih narakuje "sv. Duh". Nekateri govorijo v čudnih jezikih, nekateri pridigajo (prerokujejo). Pravijo, da je velika zmešnjava in da polagajo posebno važnost na čustva. Gospa Maria Trapp (Sound of Music) in baronica De Hiebeck (ustanoviteljica gostišča za reveže), sta silno navdušeni zagovornici in članici karizmatikov. Mene so neke pred leti vabili, naj se jim pridružim. Dejala sem: "Imam doma kapelo. V tabernaklju je Kristus, ki je Bog in človek. Kot Bog je pričujoč v treh osebah — in kjer je Oče, je tudi Sin, in kjer sta ta dva, tam je tudi sv. Duh. Torej imam v kapeli ne samo sv. Duha, ampak celo sv. Trojico in mi ni treba iskati sv. Duha v kakih zborovanjih, ga klicati glasno in se metati na tla. "Sv. Duh sliši šepet molitve." Če te ljudi res vodi sv. Duh, vse prav. Bodočnost bo pokazala. Dokler ostanejo ti gorečniki v mejah pokorščine do sv. Cerkev, vse dobro.

Neki mož je gledal karizmatike, kako čudno so se obnašali pri svoji pobožnosti. Vprašal je nekega člana, zakaj tako. Odgovor: "Posnemajo prve kristjane."

"Ni čudno, da so jih metali 'vovm!' Moč molitve.

Sledečo zgodbo sem čitala v "Soul" reviji, ki je glasilo Marijine "Modre armade" (Blue Army).

Bil je duhovnik, vojni kurat. Ko se je vrnil iz druge svetovne vojne, se ni mogel živeti v življenje navadnega duhovnika. Kot toliko drugih je bil razočaran. Kakih deset let se je boril za poklic. Nazadnje je slekel talar in se civilno poročil. Njegova teta ga ni zapustila. Moli-la je zanj vsak dan, da bi se vrnil. Pridružil se ji je po sedmih letih tudi njen sin. Posvetil se je Brezmadežnemu Srcu Marije in jo prosil, naj sprejme strica. Daroval je zanj tudi dnevne žrtve — v duhu fatimskega naročila Marije. Kako leto po tej nečakovi posvetitvi se je padli duhovnik odločil, da bo opravil duhovne vaje za duhovnike 1. 1972. Oktobra istega leta je dobil od škofa dovoljenje, da sme zopet maševati. Naslednji dan, 13. okt. 1972, na praznik 55-letnice Marijinega prikazovanja v Fatimi, je po 12 letih prvič zopet maševal. Si lahko predstavljamo njegova čustva, ko je zopet držal v rokah Telo in Kri Gospodovo. Kako drugače je zdaj cenil svoj poklic! In s kakim veseljem je gledala Marija iz nebes tega svojega ljubega sina, ki se je po Nji vrnil h Kristusu! O, to je bil velik praznik za vsa nebesa!

Se večje veselje je bilo v nebesih čez 3 leta, ko je Marija poklicala na praznik svojega Brezmadežnega Srca tega svojega ljubega izgubljenega, a zopet najdenega sina k sebi.

Molimo za spreobrnjenje duhovnikov k Brezmadežnemu Srcu Marijinemu, da bi rešili svoje duše in se še pravočasno vrnili k Bogu. Priporočajmo Brezmadežnemu Srcu posebno take, ki so še bolj globoko padli kot zgoraj omenjeni. Tisti, ki so odpadli od vere in zdaj pišejo proti Cerkvi in papežu, so še bolj usmiljenja vredni. Tudi taki zavrnenci se lahko postanejo svetniki. Morda Bog čaka naših molitev in žrtvic za nje.

Žrtvice fatimskih pastirčkov

Nedavno tega sem čitala fatimsko zgodbo, ki jo je spisal Lucija in jo zdaj oglašajo katoliški časopisi. Stane \$3.95. V nji je povedano precej takega, kar v drugih fatimskih sporočilih ne najdemo. Mene je posebno ganilo, kako so se ti mali otroci znali premagovati. Nas odrasle je lahko v dno duše sram! Lucija, stara 10 let, Franček, nekaj mlajši, Jacinta, 7 let. Vsi trije so kar goreli od ljubezni do Marije. Seveda — saj so jo gledali pred seboj, vsak mesec enkrat od 13. maja do 13. oktobra, torej šestkrat. In si mislimo, morda: "Ako bi mi videli Marijo samo enkrat, bi tudi mi bili boljši katoličani..." Bog ve, človeška srca so skrivnost! Juda je živel z Jezusom tri leta — tudi Marijo je večkrat videl, a vendar...

Odkar je Marija pokazala otrokom pekel in kako duše padajo vanj, so kar hrenepeli po žrtvah, ker so se jim grešniki smilili. Tudi Marija se jim je smilila, ker jo grešniki žalijo. In sama jim je naročila, naj napravijo namen za to ali ono žrtev: Naj bo to iz ljubezni do Brezmadežnega Srca. Ali: Za uboge grešnike.

Ko so šli zjutraj s čredo na pašo, jim je mati dala kos kruha s seboj. Srečali so revne otroke in jim dali svojo malico. Ves dan so bili lačni, a veselji, da so mogli z žrtvico napraviti Mariji veselje in ji pomagati reševati grešnike. Na Portugalskem je huda vročina. Otroci so bili žejni, a niso šli k studencu. Včasih so šli z vrčem po vodo, a so jo v najhujši vročini in žeji razlili po tleh "za uboge grešnike." Ti mali apostoli so iskali prilik, kje in v čem bi se še mogli zatajevati, da bi s tem dokazali Mariji svojo ljubezen. Iznašli so strašno pokoro. Našli so na cesti kos debele vrvi. Razrezali so jo na tri dele. Vsak si jo je ovil na golo kožo pod obleko. Kako jih je zbadalo, a niso črtili besedice, da jih kaj boli. Niti materi niso povedali, saj so vedeli, da bi ona vrgla vrv takoj v peč. Ko je bil Franček že na smrt bolan, je Marija sporočila Luciji, da Jezus želi, naj ne nosi več vrvi. Za otroke je bila prava muka, ko so prihajali tujci v hišo in jih spraševali o prikazovanjih. Ako so pravočasno opazili radovedneže, so se poskrili. Če pa ni bilo mogoče zbežati, so iz takih obiskov napravili žrtvice in jih po Brezmadežnem Srcu Marijinem darovali Bogu za "uboge grešnike". Ali so pa to žrtev darovali v zadoščenje Brezmadežnemu Srcu. Kdo od nas bi izlil kozarec mrzle vode v umivalnik, kadar smo zelo žejni? Na Portugalskem vlada poleti huda vročina. Po so bili žejni. Eden je šel iskat z vrčem vode. Ko jo je prinesel, je mala Jacinta predlagala: "Napravimo žrtev iz ljubezni do Brezmadežnega Srca in za grešnike. Izlijmo vodo na zemljo!" In so storili tako in prenašali jezo, ves dan. Mati jim je dala kor kruha s seboj na pašo. Srečali so revne otroke in so jim podarili ves kruh — iz ljubezni do Jezusa, za grešnike. In to ni bilo enkrat. Če so našli kake jagode, so se z njimi okrepčali. Navadno so se pa tudi njim odpovedali, da rešijo grešnike pred peklom.

Zdaj v adventu imamo lepo

priložnost, da se z žrtvicami pripravimo na Gospodovo rojstvo. Otroci se naj odpovedo slaščicam, dekleta in fantje plesu, moške cigaretam in alkoholu, eno ženske — saj nekatere kadijo kot tovarniški dimnik. Ako vse to premagovanje darujejo Bogu iz ljubezni, je to velikanskega pomena. So v božjih in tudi v človeških očeh junaki. Glavno pa je, da se oprostimo verig greha. To nam naroča Jezus po svoji Materi.

Božič se bliža. G. uredniku, osebju, sodelavcem in čitateljem želim milostpolne praznike in ves blagoslov božjega Srca v novem letu.

s. M. Lavoslava, osf.

Help Wanted

Help Wanted
Woman or Couple to take care of semi-invalid lady in St. Vitus area. Modern living quarters provided and salary. Robert A. Novak, 6013 Glass Ave. 391-3333. (x)

HELP WANTED

Upstairs Maid for family of two. Capable of pressing ladies and men's suits. Year round position. — 423-3340. (176-183)

HELP WANTED - COUPLE

Butler and Upstairs Maid for family of two. Usual cleaning and serving ladies dresses and gentlemen's suits. Year round position. Top wages. Apartment supplied. 423-3340 (176-183)

Gospodinjstva pomoč

Družina dveh išče pomočnico za čiščenje, pospravljanje in likanje, stalno mesto, dobra plača in stanovanje. Kličite 423-3340. (178-185)

HELP WANTED

Delo dobi-zakonski par
Strežnik in gospodinjstva pomočnica za družino dveh, običajno pospravljanje, čiščenje, likanje ženske in moške obleke. Stalno mesto, dobra plača, stanovanje. Kličite 423-3340. (178-185)

Moški dobi delo
Kličite 641-4998 ali se oglašite osebno na 10721 Broadway Ave. (180-183)

Čistilka dobi delo
Ženska z znanjem angleščine dobi delo za čiščenje v četrtkih in petkih v Parmu. Mora imeti lastno prevozno sredstvo. Kličite 524-9180! (181-184)

Vsem rojakom: VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO želi

TIVOLI Enterprises Inc.

ANDREW in JO TURKMAN

Za Božič priporočamo —
1. strošek zavaljanje in rezanje testa — \$16.98
2. kuhinjska tehtnica (vaga) na kile in dekagrame — \$14.98
BOŽIČNE GRAMOFONSKÉ PLOŠČE.
6419 St. Clair Avenue Tel.: 431-5296
Cleveland, Ohio 44103

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM

ZELITA FLORIAN IN MARY KONCAR
lastnika

MODEL MEAT MARKET

610 East 200 St.

531-7447

Naročite že sedaj za BOŽIČNE praznike!

FOR HOLIDAY GIFT GIVING

SLIPPERS, BOOTS AND SHOES FOR MEN, WOMEN AND CHILDREN



FROM \$2.99 ON

MANDEL'S SHOE STORE

6125 St. Clair Avenue

MALI OGLASI

Novi zidani ranči
V Willowicku nedaleč od Lake Shore Blvd. so v gradnji novi zidani ranči s 3 spalnicami, v celioti podkletni. Kličite za pojasnila

UPSON REALTY UMLA
499 E. 260 St. 731-1070
Odprto od 9. do 9. (181-184)

Izgubljena muca
V bližini E. 61 St. in Bonna Avenue je bila izgubljena sivočrna in belo tigrasta mačka z rjavim ovratnikom. Kdor bi jo našel, je proš za proti nagradi sporoči na tel. 881-6955. (185)



SEASON'S GREETINGS!
VESEL BOŽIC! Srečno novo leto!

ELECTRIC MOTOR REPAIR CO., INC.

19751 St. Clair Ave.

Tel. 531-5996

DRAGO PRELOG, LASTNIK

SEASON'S GREETINGS

FROM

GABRIEL INSURANCE AGENCY

ALL TYPES OF INSURANCE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

VSAKE VRSTE ZAVAROVALNINE
22090 Lake Shore Blvd -- Phone 731-6888

SLOVENSKO ŠIVALNO PODJETJE

FRANGIE'S FASHIONS

Lastnika FRANK in ANGELA FUJS

567 East 200 St.

ZELITA VSEM SODELAVCEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO USPEHA POLNO NOVO LETO

Phone 692-2099

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem gostom, kegljačem in kegljačkam, prijateljem in znancem želi

ANGELA POZELNIK
lastnica

WATERLOO RECREATION

BOWLING ALLEYS

15721 Waterloo Rd.

531-2022

486-7979

481-4544

RAZINGER AUTO RENTAL

24 Hour Limousine and Ambulance Service

131 East 194 St. • Euclid, Ohio 44119

Rudolph F. Razingier, President

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON

Dr. Ivan Pregelj:

MLADA BREDA

POVEST

Komaj je bila zaspala, ko jo je zbudil nenavaden šum. Ko se je nekoliko zavedela, je poslušala: da, to je bilo sedaj popolnoma slšno. Nekje je nihaló veter: eden, dva, eden, dva!...

Marjanica je na vse prej mislila kakor na uro. V silni plahosti jo je prevrgla in planila kvišku. Prižgala je luč in z nekako sveto grozo opazovala uro, ki je bila začela iti tako sama od sebe.

"Da le ni spomin!" se je stresla Marjanica in skočila v posteljo ter se pokrila prek glave. "Nekaj prav gotovo pomeni," bilo sram iti, zakaj spomnila se je, da jo je Marjanica videla piti. Kaj bo neki mislila o njej. Čim dalje je mislila Anica na to, tem neprijetneje ji je bilo. Samo pred seboj jo je bilo sram. Ona, Anica, je li res padla tako globoko, da mora iskati pomoči v zganju?

"Nikoli več!" je stiskala obe nemoglo z rokama pekoči senci. Ni razumela, kako je ž njo. To je posledica, je doumela končno, tega brezbožnega življenja, tega življenja v jezi. Ni moči, kadar ni molitve. Grešno stanje je kakor močvirje. Tako se vdirajo tla tudi pod njo. Kako dolgo bo še mislila, da je to stanje njene duše nezdravo? Kako dolgo, pa bo Anica vrgla od sebe vso sramežljivost? Kdor okusi pijačo, je ne pusti več in potem, potem bodo prišle one mučne, umazane sanje. In kamor sta šli in krepost, pojdetta še obzir in sramota. Anica! Kaj bo s teboj? Kaj naj poreče Lipe o tebi?

Anica je iskala opore in je ni našla. In vprašala se je, zakaj misli vedno na Lipeta? Zakaj? Tu ji je postalo jasno: ne smela bi misliti nanj, nikoli ne bi smela. Zato me tepe Bog in me ponižuje.

Dolgo še se je mučila Anica s takimi mislimi. Polagoma, po dolgem je začela plakati. Plakala je nad svojo nemočjo in življenjem, ki ga je živila doslej. Zakaj ni za njo one zore, onega dneva, ki tolikim sije? Že ni verjela več v svojo srečo. srečo. Vsaj mir, vsaj mir hočem! Daj mi pokoja, moj Bog, daj pokoja!

Pozno sicer, toda prišel je vendarle še to noč, ko je slišala priti Katro domov. Stopila je k oknu. V somraku se ji je zazdelo, da vidi moža stati na dvorišču.

"Lipe!" je zašepetala in skočila v posteljo in ponavljala: "To mi dela satan, sam satan!"

V molitvi je usnula. Zbudilo jo je glasno vikanje. Planila je kvišku; bil je že dobršen dan. Hitro se je oblekla in stopila iz spalnice. Na slopnica je zadela na Marjanico, ki je strmela z nemo grozo na pol oblečena pred se.

"Kaj ti je?" jo je vprašala Anica.

Marjanica je pokazala z roko na Katrino sobo. Toda ko je videla, da se je Anica obrnila tja, je viknila in skočila za njo: "Ne hodite noter, ne hodite!"

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Voščilo št. 1 — \$5.00

Vesele božične praznike
in
srečno novo leto!

VAŠE IME IN NASLOV

Voščilo št. 2 — \$10.00

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

VAŠE IME IN NASLOV

Voščilo št. 3 — \$20.00

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO!



VAŠE IME IN NASLOV

Naročam božično voščilo za \$

Ime

Naslov

Mesto Zip

Pošljite na: Ad Dept, Ameriška Domovina

6117 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103

je, da jo je Marjanica videla piti. Kaj bo neki mislila o njej. Čim dalje je mislila Anica na to, tem neprijetneje ji je bilo. Samo pred seboj jo je bilo sram. Ona, Anica, je li res padla tako globoko, da mora iskati pomoči v zganju?

"Nikoli več!" je stiskala obe nemoglo z rokama pekoči senci. Ni razumela, kako je ž njo. To je posledica, je doumela končno, tega brezbožnega življenja, tega življenja v jezi. Ni moči, kadar ni molitve. Grešno stanje je kakor močvirje. Tako se vdirajo tla tudi pod njo. Kako dolgo bo še mislila, da je to stanje njene duše nezdravo? Kako dolgo, pa bo Anica vrgla od sebe vso sramežljivost? Kdor okusi pijačo, je ne pusti več in potem, potem bodo prišle one mučne, umazane sanje. In kamor sta šli in krepost, pojdetta še obzir in sramota. Anica! Kaj bo s teboj? Kaj naj poreče Lipe o tebi?

Anica je iskala opore in je ni našla. In vprašala se je, zakaj misli vedno na Lipeta? Zakaj? Tu ji je postalo jasno: ne smela bi misliti nanj, nikoli ne bi smela. Zato me tepe Bog in me ponižuje.

Dolgo še se je mučila Anica s takimi mislimi. Polagoma, po dolgem je začela plakati. Plakala je nad svojo nemočjo in življenjem, ki ga je živila doslej. Zakaj ni za njo one zore, onega dneva, ki tolikim sije? Že ni verjela več v svojo srečo. srečo. Vsaj mir, vsaj mir hočem! Daj mi pokoja, moj Bog, daj pokoja!

Pozno sicer, toda prišel je vendarle še to noč, ko je slišala priti Katro domov. Stopila je k oknu. V somraku se ji je zazdelo, da vidi moža stati na dvorišču.

"Lipe!" je zašepetala in skočila v posteljo in ponavljala: "To mi dela satan, sam satan!"

V molitvi je usnula. Zbudilo jo je glasno vikanje. Planila je kvišku; bil je že dobršen dan. Hitro se je oblekla in stopila iz spalnice. Na slopnica je zadela na Marjanico, ki je strmela z nemo grozo na pol oblečena pred se.

"Kaj ti je?" jo je vprašala Anica.

Marjanica je pokazala z roko na Katrino sobo. Toda ko je videla, da se je Anica obrnila tja, je viknila in skočila za njo: "Ne hodite noter, ne hodite!"

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

Stanovanje oddajo

Štiri sobe s kopalnico oddajo na E. 157 St. in Holmes Ave. spodaj. Nobenih živali, prednost brez otrok. Kličite 486-1892!

—(181-184)

The Holy Family Society of the USA
ONE FAIRLANE DRIVE JOLIET, IL 60434

Since 1914...

... the Holy Family Society of the U.S.A. has been dedicated to the service of the Catholic home, family and community. For half-a-century your Society has offered the finest in insurance protection at low, non-profit rates to Catholics only

LIFE INSURANCE • HEALTH
AND ACCIDENT INSURANCE

Historical Facts

The Holy Family Society is a Society of Catholics mutually united in fraternal dedication to the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph.

Society's Catholic Action Programs are:

1. Scholarships for the education of young men aspiring to the priesthood.
2. Scholarships for young women aspiring to become nuns.
3. Additional scholarships for needy boys and girls.
4. Participating in the program of Papal Volunteers of Latin America.
5. Bowling, basketball and little league baseball.
6. Social activities.
7. Sponsor of St. Clare House of Prayer

Družba



sv. Družine

Officers

President	Joseph J. Konrad
First Vice-President	Ronald Zefran
Second Vice-President	Anna Jerisha
Secretary	Robert M. Kochevar
Treasurer	Anton J. Smrekar
Recording Secretary	Nancy Osborne
First Trustee	Joseph Sinkovec
Second Trustee	Frances Kimak
Third Trustee	Anthony Tomazin
First Judicial	Mary Riola
Second Judicial	John Kovas
Third Judicial	Frank Toplak
Social Director	Nancy Osborne
Spiritual Director	Rev. Aloysius Madic, O.F.M.
Medical Advisor	Joseph A. Zalar, M.D.

From the Home Office of Holy Family Society



This time of the year always brings forth memories of Christ-masses we have enjoyed in the past and the happy times we have spent with family and friends.

The Holy Family Society is

particularly grateful for the continued support of its many members and friends which has resulted in our Society having another successful year in serving our membership.

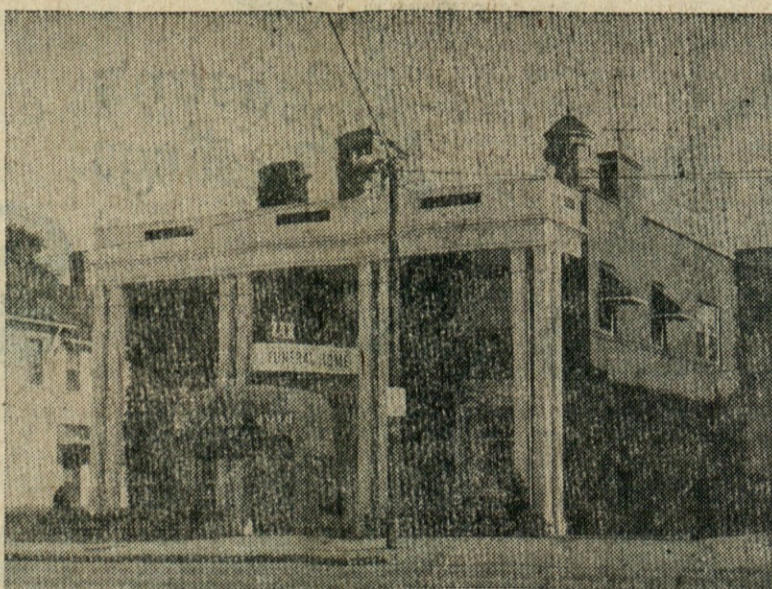
From the officers and staff of the Society, we want to extend to everyone our wishes for a blessed Christmas and a healthy and happy new year.

HOLY FAMILY
SOCIETY — USA
ROBERT M. KOCHAVAR
Secretary

ZENO A. ZAK

SUSAN RAE ZAK

Ob zatonu leta se najtopleje zahvaljujemo za vso naklonjenost izkazano našemu podjetju
ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO!



ZAK-POGREBNI ZAVOD - ZAKRAJSEK

NAJMODERNEJE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

ČETRTI ROD V POGREBNI SLUŽBI

6016 St. Clair Avenue

361-3113

PODPIRAJTE NASE SLOVENSKO SKUPNOST

BEST WISHES

FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO VAM ZELI

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

Dva razširjena in prenovljena pogrebna zavoda:

Office: 452 E. 152nd Street — 481-3118

6502 St. Clair Avenue — 361-0583

*

DOSTI PROSTORA ZA PARKANJE

*

VZORNA IN PRVOVRSTNA POSTREZBA!



DA BI BLAGODEJEN MIR IN SREČA VLADALA
V VAŠIH DOMOVH IN VAŠIH SRCIH MED
BOŽIČNIMI PRAZNIKI IN V LETU 1978

da bi potovali vedno prijetno in udobno, da bi radostni
uživali naravne krasote Slovenije, morja in neba ter
vseh krajev, ki jih boste obiskovali

VAM IZ VSEGA SRCA ZELITA
lastnika najstarejše slovenske potniške pisarne

KOLLANDER WORLD TRAVEL INC.

971 East 185 Street — tel.: 692-2225

Offices in Cleveland, New York and Chicago

MR. IN MRS. AUGUST KOLLANDER

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ZELI VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM

LONGFELLOW EAGLE SUPERMARKET

JACK in FRANK TROHA, lastnika

15800-02 Waterloo Rd.

486-4290

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želim vsem sorodnikom, znancom in prijateljem!

MRS. JENNIE CENTA

26220 White Rd.

Richmond Heights, Ohio